

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 48 (1930)
Heft: 208

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 6. September
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 6 septembre
1930

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel

Supplemento mensile

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

LA VIE ÉCONOMIQUE

Rapporti economici

N° 208

Redaktion und Administration:
Herausgabe des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnements: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 208

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites — Concordats — Fallimenti. —
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di
fabbrica e di commercio. / Compagnie du chemin de fer Saignelégier-La Chaux-de-
Fonds.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Telephonverkehr mit Jugoslawien. — Relations téléphoniques avec la Yougoslavie. /
Telephonverkehr mit Niederländisch Indien. — Correspondance téléphonique avec les
Indes Néerlandaises.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 281 u. 282.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden auf-
gefordert, binnen der Eingabefrist ihre
Forderungen oder Ansprüche unter Ein-
legung der Beweismittel (Schuldbeheine,
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich
beglaubigter Abschrift dem betreffenden
Konkursamt einzugeben. Mit der Er-
öffnung des Konkurses hört gegenüber
dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für
alle Forderungen, mit Ausnahme der
pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre
Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten
zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch
anzugeben, ob die Kapitalforderung schon
fällig oder gekündigt se. allfällig für wel-
chen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche
unter dem früheren kantonalen Recht
ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher
entstanden und noch nicht eingetragen
sind, werden aufgefordert, diese Rechte
unter Einlegung allfälliger Beweismittel
in Original oder amtlich beglaubigter
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkurs-
amt einzugeben. Die nicht angemeldeten
Dienstbarkeiten können gegenüber einem
gutgläubigen Erwerber des belasteten
Grundstückes nicht mehr geltend gemacht
werden, soweit es sich nicht um Rechte
handelt, die auch nach dem Zivilgesetz-
buch ohne Eintragung in das Grundbuch
dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners
als Pfandgläubiger oder aus andern Grün-
den besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem
Konkursamt zur Verfügung zu stellen
bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im
Falle ungerechtfertigter Unterlassung er-
lischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen,
denen Pfandtitel auf den Liegenschaften
des Gemeinschuldners weiterverpfändet
worden sind, haben die Pfandtitel und
Pfandverschreibungen innerhalb der glei-
chen Frist dem Konkursamt einzurechen.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Ge-
meinschuldners sowie Gewährspflichtige
belohnen.

Ct. de Berne Office des faillites de Moutier (2643)

Faillite: Nouvelle Fabrique de Tavannes S. A., fabrique
d'horlogerie, à Tavannes.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 août 1930.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 15 septembre 1930, à 14 hs.,
à l'Hôtel de la gare, à Moutier.

Délai pour les productions: 6 octobre 1930.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2670)

Gemeinschuldner: Wagner-Kümlich, Richard Friedrich,
Inhaber der Firma Richard Wagner, Agentur und Kommission in Woll- und
Baumwollgeweben, Lindenhofstrasse 20, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1930.

Les créanciers du failli et tous ceux qui
ont des revendications à exercer sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendi-
cations à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authenti-
que. L'ouverture de la faillite arrête,
à l'égard du failli, le cours des intérêts
de toute créance non garantie par gage
(art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par
gage immobilier doivent annoncer leurs
créances en indiquant séparément le
capital, les intérêts et les frais, et dire
également si le capital est déjà échu ou
dénoncé au remboursement, pour quel
montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous
l'empire de l'ancien droit cantonal sans
inscription aux registres publics et non
encore inscrites, sont invités à produire
leurs droits à l'office des faillites dans les
20 jours, en joignant à cette production
les moyens de preuve qu'ils possèdent,
en original ou en copie certifiée conforme.
Les servitudes qui n'auront pas été an-
noncées ne seront pas opposables à un
acquéreur de bonne foi de l'immeuble
grévé, à moins qu'il ne s'agisse de droits
qui, d'après le code civil également, pro-
duisent des effets de nature réelle même
en l'absence d'inscription au registre
foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer sous les peines de droit dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à
quelque titre que ce soit, sont tenus de
les mettre à la disposition de l'office dans
le délai fixé pour les productions, tous droits
réservés, faute de quoi, ils encourrent les
peines prévues par la loi et seront déchu-
s de leur droit de préférence, en cas d'omis-
sion inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les
personnes qui détiennent des titres garantis
par une hypothèque sur les immeubles du
failli sont tenus de remettre leurs titres
à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres
garants du failli ont le droit d'assister
aux assemblées de créanciers.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. September 1930, nach-
mittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 6. Oktober 1930.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht
bewohnen und bis zum 16. September 1930, mittags 12 Uhr, nicht schrift-
liche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur
sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterhenthal in St. Margrethen (2644)

(Art. 190, Ziff. 1, 281 Sch. K. G., Art. 123 u. 29 Abs. 3 Steigerungsverordnung.)

Erste Anskündung.

Gemeinschuldner: Bertogne, Leo, sen., von Niederkerschen, Lu-
xemburg, seinerzeit Wirt zur «Eisenbahn», in St. Margrethen (Rheintal),
zurzeit unbekanntes Aufenthaltsort.

Konkurrenzeröffnung: 18./29. August 1930.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist für Forderungen: 24. September 1930.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 14. September 1930, betreffend nach-
stehende Liegenschaft: Kataster Nr. 1861, Anwesen zur «Eisenbahn», be-
stehend in:

a) ein freistehendes massives Wohnhaus mit im Parterre befindlichen
Wirtschaftslokalitäten nächst dem Bahnhof in St. Margrethen ge-
legen, assek. unter Nr. 784 für Fr. 48,000.—

b) 1783 m² Gebäudegrundfläche und umliegender Hausplatzboden da-
selbst.

Eigentümer des Heimwesens sind:

Bertogne, Leo, sen., Gastwirt, St. Margrethen, mit $\frac{1}{4}$ unausgeschie-
denem Anteil.

Bertogne, Leo, Sohn, Commis, mit $\frac{3}{4}$ unausgeschiedenem Anteil.

Bezüglich der Zugehör, Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Lie-
genschaftsbescrib verwiesen, welcher beim Konkursamt zur Einsicht
aufliegt.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier (2645)

Failli: Allemann, Charles, Hôtel de Commune, domicilié à
Fenin.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 août 1930.

Première assemblée des créanciers: Vendredi 12 septembre 1930, à
14^h heures, à l'Hôtel de Ville de Cernier, salle du Tribunal.

Délai pour les productions: 6 octobre 1930.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié
passe en force, s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (2671)

Im Konkurse der Druwag Aktiengesellschaft, Import,
Export und Handel in allen bedruckten und gewebten Baumwoll-,
Woll- und Seidenwaren, Mittelstrasse 22, Zürich 8, liegt der Kollokationsplan
den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 16. September 1930
mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Ver-
fahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der
Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (2669)

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des Spahr,
Rudolf, gewesener Geschäftsführer, Kehrstrasse 31, in Bümpliz, liegt der
Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt
zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen
von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls
er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (2648)

Failli: Berset, Pierre, épicerie, ci-devant à Onnens.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (2646)

Failli: Pugin, Oscar, fils d'Emile, à Riaz.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (2647)

Failli: Saudan, Raymond, de Lucien, coiffeur, Bulle.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2651-56)

Gemeinschuldner:

1. Schiefer Friedrich, Schaustellungs-Unternehmen, Rosenberg-
strasse 50 a, St. Gallen.

2. Puggel, August, Musikalienhandlung, Bleichstrasse 11, St. Gallen.

3. Leuthardt & Co., Zenith-Telephon-Uhren, Davidstrasse 10,
St. Gallen.

- 4. Eisenring & Co., Stickerie-Exportgeschäft, Unterstrasse 28, St. Gallen.
- 5. Pneu A. G., Handel in Pneumatik-Artikeln, St. Leonhardstrasse 63, St. Gallen.
- 6. Veri. Huber, Georg, gew. Wirt z. Pfauen, Torstrasse 22, St. Gallen.

Anfrage- und Anfechtungsfrist: 11. bis 20. August 1930.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Cossonay* (2672)
 Faillite: Rod, Henri, boulangerie-pâtisserie, à Cossonay, actuellement en fuite.
 Date du dépôt: 4 septembre 1930.
 Délai pour intenter l'action en opposition: 19 septembre 1930.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2657)
 Faillite: Société en nom collectif A. Arnould et Fils, fabrication, achat et vente d'horlogerie, Rue du Parc 130, à La Chaux-de-Fonds.
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée est déposé à l'Office où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 16 septembre 1930, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
 (B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.
 La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2658)
 Gemeinschuldner: Glaser, Karl, geb. 1892, von Obereg (Appenzell), Metzgermeister, an der Zürcherstrasse Nrn. 134/6, in Altstetten.
 Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 26. August 1930.
 Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 1. September 1930 mangels Aktiven.
 Einspruchsfrist: Bis zum 17. September 1930.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach in Grenchen* (2649)
 Ueber Schüpbach, Christian, Metzgermeister, in Bettlach, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 20. August 1930 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 30. August 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. September 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 400.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach in Grenchen* (2650)
 Ueber Zimmermann-Lüthy, Rosa, Frau, Metzgerei, Centralstrasse, Grenchen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 20. August 1930 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 27. August 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. September 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 400.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt vom Seebezirk in Uznach* (2659)
 Gemeinschuldner: Fischer, Josef, Metzgermeister, früher in Rapperswil, nunmehr in Zürich.
 Datum der Schlussverfügung: 22. August 1930.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
 (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Schwyz *Konkursamt Gersau* (2660)
Liegenschaftsteigerung.

Aus dem Konkurse Müller, Martin, Teigwarenfabrikant, Gersau, wird Samstag, den 11. Oktober 1930, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Des Alpes, I. Stock, Gersau, an erste konkursrechtliche Steigerung gebracht:

1. Die Liegenschaft Neumühle Nr. 351 G.B. Gersau, bestehend aus:
 - a) Einem alten Wohnhaus mit Verkaufslokal und südlich davor gelegenem Gärtli.
 - b) Einem drei Stock hohen, bis zum Dache gemauerten Fabrikgebäude, das als Teigwarenfabrik eingerichtet ist, mit Wasserkraft, Wasserkett, Turbinenanlage und Vorgelege, elektrischer Kraft usw., mit Gärten und Umgelände.
 - c) Dem Wasserrecht laut Wasserbrief von 1865, mit einer Wasserkraft von 4-10 Ps., samt dazugehöriger Wasserleitung.
 - d) Einem an das Fabrikgebäude angebauten Haus mit Wohnungen und Oekonomieräumen, sowie einem gedeckten Schopf.
 - e) Einem getrennt stehenden Haus mit Wohnungen.
 - f) Einem Wasserreservoir mit Wasserleitungsanlage.
 - g) Etwas Umgelände.
2. Die als Zugehör der Liegenschaft erklärten Maschinen und Einrichtungen der auf der Liegenschaft betriebenen Teigwarenfabrik, sowie die zum Betriebe gehörigen Mobilien.

Sämtliche Gebäude sind für Fr. 70,000.— und die Zugehör für 50,000 Franken gegen Brandschaden versichert.
 Konkursamtliche Schätzung für Liegenschaft und Zugehör zusammen (Ziff. 1 und 2) Fr. 65,000.—.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 25. September 1930 an auf dem Bureau des Konkursamtes Gersau zur Einsicht auf. Für Besichtigungen wende man sich an das Konkursamt Gersau. (Tel. 5).
 Gersau, den 3. September 1930. Konkursamt Gersau:
 Dr. J. Camenzind, Notar.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Kreuzlingen* (2661)
Gantanzeige.

Auf Requisition des Konkursamtes Zürich-Altstadt werden im summarischen Konkursverfahren der Genossenschaft Perfect, in Zürich 1,

Freitag, den 26. September 1930, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft z. Felsen, in Kreuzlingen, deren in Kreuzlingen gelegenen Liegenschaften auf einmalige konkursrechtliche Versteigerung gebracht, nämlich:

1. Parzelle u. E. Bl. Nr. 913, 20,07 Aren Gebäudegrundfläche, Hof und Bach mit Fabrikgebäude Nrn. 4/3, assekuriert per Fr. 100,000.— an der Gaisbergstrasse.
2. Parzelle u. E. Bl. Nr. 649, 7,86 Aren Hof, Garten, Weg und Bach an der Sägenöschstrasse.
3. Zugehör zu Nr. 1, Aufzug, Transmissionsanlage, Maschinen und Werkzeuge.

Amtliche Schätzung der Liegenschaften . Fr. 54,000.—
 Amtliche Schätzung der Zugehör » 6,000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. bis 19. September 1930 beim Betreibungsamte Kreuzlingen zur Einsicht auf. Die Zusage erfolgt an der ersten Steigerung an die Meistbietenden.

Kreuzlingen, den 3. September 1930.

Im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen:
Betreibungsamt Kreuzlingen.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1^{re} enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundstaberchtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capitaux est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai, toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 8* (2662)
Grundpfandverwertung. — I. Steigerung.

Schuldnerin: Künig gesch. Minder, Emma, Frau, Florastrasse 37, in Zürich 8.

Pfandigentümerin: Dieselbe.
 Gantag: Freitag, den 24. Oktober 1930, nachmittags 4 Uhr.
 Gantokal: Restaurant zum «Hegibach» (Hr. L. Berther), Neumünsterstrasse 34, Zürich 8.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 11. Oktober 1930 an.
 Eingabefrist: Bis 26. September 1930.

Grundpfand: Laut Grundprotokoll Riesbach Bd. 93, Seite 245:
 1. Ein Wohnhaus unter Assek. Nr. 1183 für Fr. 155,000.— assekuriert an der Florastrasse Pol. Nr. 37, in Zürich 8.

Kataster Nr. 291.
 2. Zwei Aren 18,7 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Florastrasse, in Zürich 8.

Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.
 Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 150,000.—.

Der Käufer hat an der Steigerung auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 2000.— bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 6. September 1930. **Betreibungsamt Zürich 8.**

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
 (B.-G. 295-297 und 800.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
 (L. P. 295-297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
 Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insnuare i loro crediti
 (L. E. 295-297 e 800.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.
 I creditori sono invitati ad insnuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insnuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

È indicata un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Ct. de Berne *District de Courtelary* (2663)

Débiteurs: Favre frères, fabricants de montres, à Cormoret.
 Date du jugement accordant le sursis: 1^{er} septembre 1930.
 Commissaire au sursis: H. Blanc, préposé aux faillites, à Courtelary.
 Délai pour les productions: 26 septembre 1930.

Assemblée des créanciers: Jeudi 23 octobre 1930, à 15 heures, au Restaurant Maurer, à Courtelary.

Les créanciers pourront consulter les pièces 10 jours avant l'assemblée à l'Office des Faillites de Courtelary.

Kt. Thurgau Konkurskreis Frauenfeld (2664)

Schuldner: Amrein, Hans, Elektriker, in Frauenfeld.
Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Frauenfeld: 1. September 1930.

Sachwalter: J. Diener, Friedensrichter, Frauenfeld.
Eingabefrist: Bis zum 25. September 1930. Anmeldungen schriftlich an den Sachwalter.

Gläubigerversammlung: 19. Oktober 1930, nachmittags 3 Uhr, im Rathaus in Frauenfeld.

Die Akten liegen vom 3. Oktober 1930 an beim Sachwalter zur Einsicht auf.

Ct. del Ticino Distretto di Locarno (2665)

Debitore: Schwarz, Armin, Hôtel du Midi, in Murato.

Data del decreto: 29 agosto 1930.

Commissario della moratoria: Prof. Plinio Mattei, in Locarno.

Termine per la notifica dei crediti: 26 settembre 1930: sotto la comminatoria che la mancata notifica del credito esclude dal diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: 10 ottobre 1930, alle ore 3 pom., nello studio del commissario della moratoria (Palazzo Albergo Metropole), in Locarno.

Esame degli atti: A partire dal giorno 30 settembre 1930 presso il commissario della moratoria. (Studio contabile amministrativo. Palazzo Albergo Metropole).

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Aargau Bezirksgericht Aarau (2673)

Der von Suter, Samuel, Futtermittelhandlung, in Aarau, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 20 % abgeschlossene Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende innert 2 Monaten nach erfolgter gerichtlicher Bestätigung zu bezahlen ist, ist vom Bezirksgericht Aarau unterm 3. September 1930 bestätigt worden.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Verschiedenes — Divers

Kt. Solothurn Konkursamt Bucheggberg in Solothurn (2666)

I. Verteilungsliste.

Im Konkurse über Gisiger, Adolf, mechanische Zimmerei, in Lüterswil, liegt die erste Verteilungsliste auf dem Konkursamt Bucheggberg in Solothurn zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 15. September 1930.

Zehn Tage nach dieser Publikation wird das Konkursamt zur Verteilung schreiten.

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (2667)

Verhandlung über ein Nachlassstundungsbegehren.

Den Gläubigern der

1. Anderegg, Albrecht, Schreinermeister, in Grenchen, und
2. Anderegg, Adrian, Schreinermeister, in Grenchen,

beide Inhaber der Firma Gebürder Anderegg, mech. Schreinerei, in Grenchen, wird hiedurch zur Kenntnis gebracht, dass zur Verhandlung über die von den Schuldnern persönlich eingereichten Nachlassstundungsbegehren Tagfahrt angesetzt ist auf Donnerstag, den 11. September 1930, vormittags 10 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 8. September 1930.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: O. Weingart.

Ct. du Valais Office des faillites de Sierre (2668)

Rectification.

L'enchère des actions, Banque Populaire de Sierre, du 25 septembre intéresse la faillite Varonier, et non Anthamatten.

Sierre, le 3 septembre 1930. Le préposé: F. de Preux.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1930. 3. September. Unter der Firma Fürsorgekasse für die Angestellten

und Arbeiter der Firma Schweizerische Strickwarenfabrik Knechtli & Borel

Aktiengesellschaft in Zollikofen, mit Sitz in Zollikofen b. Bern, hat sich

eine Genossenschaft nach Art. 678 ff. O. R. gebildet. Sie bezweckt die

Versicherung der Angestellten und Arbeiter dieser Firma gegen die wirt-

schaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod, nach Massgabe der Statu-

ten. Die Statuten sind am 16. Juli 1930/27. August 1930 festgestellt

worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbeschränkt. Mitglieder der

Genossenschaft sind alle Angestellten und Arbeiter männlichen Geschlechts,

die am 1. Juli 1930 mindestens 5, und alle Angestellten und Arbeiter weib-

lichen Geschlechts, welche am 1. Juli 1930 mindestens 7 Jahre im Dienste

der Schweizerischen Strickwarenfabrik Knechtli & Borel Aktiengesellschaft

gestanden haben und auf diesen Zeitpunkt noch in deren Dienste stehen.

Nach Absolvierung von fünf bzw. sieben Dienstjahren können Angestellte

und Arbeiter männlichen bzw. weiblichen Geschlechts der Schweizerischen

Strickwarenfabrik Knechtli & Borel Aktiengesellschaft in Zollikofen später

als Mitglieder der Kasse aufgenommen werden, wenn sie sich durch das

Zeugnis eines von der genannten Firma zu bezeichnenden Arztes darüber

ausweisen, dass sie weder mit Krankheiten noch mit Krankheitsanlagen

behaftet sind, die ein vorzeitiges Ableben, oder eine vorzeitige Arbeitsunfähig-

keit befürchten lassen. Den bei der Eröffnung der Kasse im Dienste des

Geschäftes stehenden Angestellten und Arbeitern männlichen und weiblichen

Geschlechts werden die bisher im Geschäft geleisteten Dienstjahre ange-

rechnet. Das Geschäft ist im Einverständnis mit dem Vorstand der Kasse

befugt, in besonderen Fällen gegen entsprechende Nachzahlungen die An-

rechnung einer bestimmten Anzahl von Dienstjahren festzusetzen. Der Aus-

tritt eines Versicherten aus dem Dienste des Geschäftes bedingt den Austritt

aus der Kasse, sofern damit nicht die Pensionierung verbunden ist. Den

ausstretenden nicht pensionierten Versicherten werden die persönlich gelei-

steten Beiträge (Einlagen, Monatsbeträge, Nachzahlungen) ohne Zinsen als Abfindung ausbezahlt. Wenn ein ausgetretener Versicherter später wieder in den Dienst des Geschäftes tritt, so hat er die erhaltene Abgangsschuldung zurückzuerstatten. Hinsichtlich der nunmehrigen Berechnung der Dienstjahre gilt Art. 7 der Statuten. Für die Verbindlichkeiten der Kasse haftet nur deren Vermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Leistungen der Kasse bestehen in Renten und in einmaligen Abfindungen (Kapitalabfindungen). Für die Angestellten werden die Renten in Prozenten des zuletzt, zurzeit des Rücktritts oder des Todes, anrechenbaren Jahresverdienstes, und für die Arbeiter gemäss besonderer Skala festgesetzt. (Art. 18). Die ordentlichen Beiträge der Mitglieder der Kasse sind in einer in den Statuten enthaltenen Skala festgesetzt, ebenso die Beiträge des Geschäftes, welche den durch die Mitglieder zu entrichtenden Beiträgen entsprechen. Die Mitgliederbeiträge sind festgesetzt wie folgt: 4,5 % des Jahresgehältes für männliche Angestellte und 3 % für weibliche Angestellte; für männliche Arbeiter auf Fr. 90 pro Jahr und für weibliche Arbeiter auf Fr. 60 pro Jahr. Die Organe der Kasse sind: a) die Generalversammlung der Versicherten; b) der Vorstand. Der Vorstand besteht aus einem vom Geschäft bezeichneten Vorsitzenden (Präsident) und sechs Mitgliedern, von denen drei durch das Geschäft und drei durch die Generalversammlung der Versicherten bezeichnet werden. Die vom Geschäft gewählten Vorstandsmitglieder brauchen dem Versichertenkreis nicht anzugehören. Der Vorstand besteht aus: Ernst Knechtli, von Muhen (Aargau), Kaufmann, in Bern, Präsident; Albert Althaus, von Lauperswil, Notar, in Bern, Vizepräsident; Eugen Tuchschnid, von Thundorf (Thurgau), Direktor, in Zollikofen, Sekretär; Hans Scheurer, von Erlach, Bankbeamter, in Bern; Johann Werndli, von Henggart (Zürich), Buchhalter und Prokurist, in Münchenbuchsee; Adolf Schütz, von Sumiswald, Stricker, in Zollikofen, und Fr. Martha Burri, von Rapperswil (Bern), Zuschneiderin, in Zollikofen, letztere vier als Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär je zu zweien kollektiv. Domizil: In den Bureaux der Schweizerischen Strickwarenfabrik Knechtli & Borel Aktiengesellschaft in Zollikofen.

Immobilien-gesellschaft. — 4. September. Unter der Firma Zollohaus A. G. gründet sich, mit Sitz in Zollikofen bei Bern, eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaftsstatuten sind am 2. September 1930 festgestellt worden. Zweck der Gesellschaft ist: a) Erwerb und Ueberbauung eines in der Gemeinde Zollikofen gelegenen Terrains; b) Verkauf der auf diesem Terrain gestellten Liegenschaften; c) Erwerb und Ueberbauung weiterer Parzellen; d) An- und Verkauf von Liegenschaften; e) Beteiligung an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art im Gebiet der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 40,000 und ist eingeteilt in 80 Namensaktien zu je Fr. 500. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von 3—5 Mitgliedern gehören an: Oskar Kästli, Baumeister, von und in Münchenbuchsee, als Präsident; Fritz Kästli, Banmeister, von und in Münchenbuchsee, als Vizepräsident; Albert Wytenbach, von Goldwil (Thun), Architekt, in Zollikofen, als Sekretär; Ernst Sieber, von Dieterswil, Baumeister, in Zollikofen, und Julius Graf, von Lentwil (Aargau), Gipser- und Malermeister, in Münchenbuchsee, als Mitglieder. Die Gesellschaft wird nach aussen vertreten durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten oder Vizepräsidenten mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: im Bureau des A. Wytenbach, Architekt, in Zollikofen.

Bureau Biel

4. September. Die Zweigniederlassung Biel der Aktiengesellschaft unter der Firma Magazine zu den vier Jahreszeiten A. G. in Bern, Filiale Biel, mit Hauptniederlassung in Bern, Nouveautés, Chemiserie, Mercerie und Wollwaren (S. H. A. B. Nr. 103 vom 4. Mai 1917, Seite 729), wird infolge Erlöschens der Hauptniederlassung von Amtes wegen gelöst.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Erfindungen. — 1930. 1. September. Unter der Firma Cuprodom A. G. besteht, mit Sitz in Basel und auf unbeschränkte Dauer, eine Aktiengesellschaft, zur Ausarbeitung und Verwertung von Erfindungen auf dem Gebiete des Baues von Häusern aus Metall, sowie zur Beteiligung an ähnlichen kommerziellen und industriellen Unternehmungen. Die Statuten sind am 29. August 1930 festgestellt worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namensaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist zurzeit Dr. Marcus Cohn, Advokat und Notar, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Austrasse 16.

Adressograph-Erzeugnisse. — 1. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Adrag A.-G.», in Basel (S. H. A. B. Nr. 223 vom 23. September 1924, Seite 1574), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. August 1930 aufgelöst und tritt in Liquidation unter der Firma Adrag A. G. in Liq. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist gewählt worden Alois Widmer, Revisor, von Opfikon (Zürich), in Basel. Die Unterschriften des Verwaltungsratsmitgliedes Dr. Joseph Braun und des Direktors Rudolf Schappli sind erloschen.

Plattenergeschäft. — 1. September. Albin Hofer und Albert Falerone-Bertschin, beide von und in Basel, haben unter der Firma Hofer & Falerone, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt. Plattenergeschäft. Spalenterweg 2.

2. September. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Schweizerische Kreditanstalt, in Zürich, ist für die Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1929, Seite 2550) zu einem Vizedirektor mit Kollektivunterschrift ernannt worden Ernst Attenhofer, von Zurzach, in Basel.

Wirtschaft. — 2. September. Inhaber der Firma Angelo Bianchini, in Basel, ist Angelo Bianchini, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Wirtschaftsbetrieb. Hammerstrasse 163.

Spenglerei, Installationsgeschäft. — 2. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Rinkenbergschilling, in Basel (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1929, Seite 1615), Spenglerei und Installationsgeschäft, hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Wilhelm Voigt», in Basel.

Inhaber der Firma Wilhelm Voigt, in Basel, ist Wilhelm Voigt, deutscher Reichsangehöriger, in Birsfelden, mit seiner Ehefrau Christine geb. Leisinger in Gütergemeinschaft lebend. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Rinkenbergschilling», in Basel. Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift wurde ernannt Wilhelm Zimmer-Busenhart, von Basel, in Birsfelden. Sanitäre Installationen, Spenglerei und Schlosserei. Petersgasse 32.

Wirtschaft. — 3. September. Die Firma Meier-Brogli, in Basel (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1930, Seite 41), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Metallgiesserei, Schmiede. — 3. September. Die Firma Karl Muchenberger sen., in Riehen (S. H. A. B. Nr. 181 vom 7. August 1925, Seite 1365), Metallgiesserei und Schmiede, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Unter der Firma Metallgiesserei Aktiengesellschaft vorm. Karl Muchenberger sen. bildet sich, mit Sitz in Riehen und auf unbestimmte Dauer, eine Aktiengesellschaft zum Betrieb einer Metallgiesserei und zum Handel in Giessereiprodukten und ähnlichen Artikeln. Die Statuten sind am 22. August 1930 errichtet worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 40,000, eingeteilt in 40 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Gesellschaft übernimmt von Karl Muchenberger sen., in Riehen, den Geschäftsbetrieb nebst der Kundschaft, jedoch ohne die ausstehenden Forderungen und die laufenden Schulden seiner Metallgiesserei und Schmiede, in Riehen, mit allen Einrichtungen, Mobilien und Waren, gemäss Inventar vom 5. August 1930, zum Uebnahmepreis von Franken 33,790.05. Der Uebnahmepreis wird beglichen durch Barzahlung von Fr. 9790.05 und durch Hingabe von 24 voll liberierten Aktien. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift; die übrigen Verwaltungsratsmitglieder zeichnen unter sich oder mit einem weitem Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien. Mitglieder des Verwaltungsrates sind Johann Trikes-Meyer, Giessermeister, badischer Staatsangehöriger, in Stetten-Lörrach, Präsident; Karl Muchenberger-Eichin, Schmiedmeister, von und in Riehen, und Theodor Raillard-Ronus, Kaufmann, von und in Basel. Prokurist ist Franz Trikes, jun., badischer Staatsangehöriger, in Stetten-Lörrach. Geschäftslokal: Schmiedgasse 10, in Riehen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1930. 2. September. Die Firma Emil Fischer, Elektro-Techniker, in Laufen-Uhwiesen (eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich seit 28. Februar 1928; S. H. A. B. Nr. 53 vom 3. März 1928, Seite 424), hat in Schaffhausen unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Zur Vertretung dieser Zweigniederlassung ist nur der Firmainhaber Emil Fischer, von Laufen-Uhwiesen, in Nohl (Zürich), berechtigt. Elektrische Anlagen. Ungarbühlstrasse 41.

3. September. Musik-Collegium Schaffhausen, Verein, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 24 vom 30. Januar 1930, Seite 211). Als neues Mitglied des Vorstandes und gleichzeitig zum Aktuar ist gewählt worden Dr. Rudolf Henne, Rechtsanwalt, von und in Schaffhausen, welcher kollektiv mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem Quästor für den Verein die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Prof. Hugo Meyer ist erloschen.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 78104. — Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1930, 20 Uhr.

Emil Vollmer, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Zigarren.

SCHWEIZERGRUSS

(Erneuerung der Marke Nr. 28265. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. Juni 1930 an).

Nr. 73105. — Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1930, 20 Uhr.

Emil Vollmer, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Zigarren.

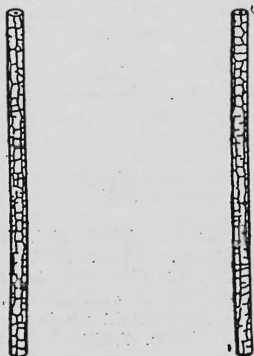
Eidgenossen

(Erneuerung der Marke Nr. 28396. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. Juni 1930 an).

N° 73106. — Date de dépôt: 2 juillet 1930, 18 $\frac{3}{4}$ h.

American Lead Pencil Company, fabrication et commerce,
New-York (E.-U. d'Amérique).

Crayons.



Nr. 73107. — Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1930, 18 Uhr.

Daggett & Ramsdell, Fabrikation und Handel,
New York (Ver. St. v. Amerika).

Ein Mittel zur Abhilfe bzw. Linderung von Kopfweh, Neuralgie und ähnlichen Schmerzen, die durch äussere Einflüsse, Erschöpfung, Müdigkeit, Geplagtsein, Besorgnis, Schlaflosigkeit, geistige Anstrengung, Abspannung der Nerven, Erschütterung beim Reisen oder Seekrankheit hervorgerufen werden.

MA-KOL

Nr. 73108. — Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1930, 8 $\frac{1}{2}$ Uhr.

Bernina A. G., Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Insektenvertilgungs- und Desinfektionsmittel.

T
O
R
N
A
D
O

Nr. 73109. — Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1930, 18 $\frac{1}{2}$ Uhr.

New Jersey Chain Corporation, handeltreibend als Gemex Company,
Fabrikation und Handel,
Newark (New Jersey, Ver. St. v. Amerika).

Uhrenriemen, Uhrenbänder, einschliesslich Zubehörteile, Hals- und Uhrketten, Ketten für Manschetten, Armbänder, Tuchnadeln, Fingerringe, Gürtelschnallen, Ohrschmuck, Haarschmuck, religiösen Zwecken dienende Schmucksachen, einschliesslich katholischer Medaillons, Rosenkränze und deren Behälter, alle Waren in Silber, Gold und Platin oder mit Auflagen solcher Metalle.



N° 73110. — Date de dépôt: 23 juillet 1930, 18 $\frac{1}{2}$ h.

Thomas A. Edison, Incorporated, fabrication,
West Orange (New Jersey, E.-U. d'Amérique).

Machines à dicter.

Ediphone

N° 73111. — Date de dépôt: 29 juillet 1930, 19 h.

Manufacture de tabacs et cigares de Monthey de Lavallaz et Cie.,
Société anonyme, fabrication et commerce,
Monthey (Valais, Suisse).

Tabacs provenant des Etats-Unis et cigares fabriqués avec ces tabacs.

Clarksville

Nr. 73112. — Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1930, 19 Uhr.

Amida S.A. (Amida Limited), Fabrikation und Handel,
Grenchen (Schweiz).

Uhren, Uhrenbestandteile jeglicher Art, Etuis und Armbänder.

MONDESIR

N° 73113. — Date de dépôt: 31 juillet 1930, 18¼ h.
Frey & Co., Frey-Uhrenaktiengesellschaft, (Frey & Co., Montres Frey Société Anonyme), (Frey & Co., Frey Watch Co., Limited), fabrication,
Bienne (Suisse).

Montres et parties de montres.



Nr. 73114. — Hinterlegungsdatum: 2. August 1930, 18 Uhr.
Hans Brand, Fabrikation und Handel,
Thun (Schweiz).

Lebens- und Genussmittel.



Nr. 73115. — Hinterlegungsdatum: 5. August 1930, 17 Uhr.
Recla A. G. (Recla S. A.), Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).

Reklame-Zündhölzer, in Schachteln oder Etuis oder Westentaschenformat,
Reklameartikel jeder Art, Plakate.



Nr. 73116. — Hinterlegungsdatum: 6. August 1930, 8 Uhr.
Amsler & Co., Fabrikation und Handel,
Feuerthalen (Schweiz).

Nähmaschinen, Nähmaschinenenteile, Nähmaschinenfournituren (mit Ausnahme
von Nadeln), Lederriemen, Feuerlöschapparate.

Diamant

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 27330, von der frühern Firma
Amsler & Cie. in Feuerthalen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bis-
herigen Eintragung läuft vom 7. April 1930 an).

Nr. 73117. — Hinterlegungsdatum: 5. August 1930, 17 Uhr.
J. Bossart, Handel,
Zürich (Schweiz).

Maté (Brasilianischer oder Paraguay-Tee).



(Die Marke wird schwarz, gelb und rot auf weissem Grund ausgeführt).

Nr. 73118. — Hinterlegungsdatum: 8. August 1930, 5 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Fabrikation und Handel,
Bern (Schweiz).

Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, Milchprodukte.

CAOCREAM

Nr. 73119. — Hinterlegungsdatum: 12. August 1930, 4 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Fabrikation und Handel,
Bern (Schweiz).

Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, Milchprodukte.



Nr. 73120. — Hinterlegungsdatum: 12. August 1930, 4 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Fabrikation und Handel,
Bern (Schweiz).

Kakao, Schokolade Konfiseriewaren, Milchprodukte.

FONDELLA

N° 73121. — Date de dépôt: 7 août 1930, 18¼ h.
Hans Wilsdorf, fabrication et commerce.
Genève (Suisse).

Montres et parties de montres.

GALA PRINCE

N° 73122. — Date de dépôt: 7 août 1930, 18¼ h.
Hans Wilsdorf, fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Montres et parties de montres.

PRINCE IRONCLAD

N° 73123. — Date de dépôt: 8 août 1930, 18½ h.
California Fruit Growers Exchange, fabrication,
Los-Angeles (Californie, E.-U. d'Amérique).

Pectine des fruits du groupe des citruses.



N° 73124. — Date de dépôt: 11 août 1930, 8 h.
Compagnie des Montres Montbrillant G. Léon Breitling,
Société Anonyme (G. Léon Breitling, Montbrillant Watch Manufactory,
Société Anonyme), fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres de poche et montres-bracelets, boîtes de montres, parties de montres
et étuis.



Nr. 73125. — Hinterlegungsdatum: 13. August 1930, 18½ Uhr.
J. Brunschweiler & Co., Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Pharmazeutische Produkte und chemisch-technische Produkte.

Runoth

Nr. 73126. — Hinterlegungsdatum: 14. August 1930, 12 Uhr.
Uhlmann & Co., Handel,
Burgdorf (Schweiz).

Strumpfwaren, insbesondere Kinderstrümpfe, Damenstrümpfe, Sportstrümpfe,
Kniestrümpfe, Herrensocken, Kindersocken, Sportsocken. Sämtliche Mer-
cerie-, Bonnetterie-, Quincaillerie- und Seidenwaren.



Nr. 73127. — Hinterlegungsdatum: 16. August 1930, 12¼ Uhr.
J. Engesser-Fässler, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).

Messerbalken zu Mähmaschinen und Bestandteile zu landwirtschaftlichen
Maschinen.



Nr. 73128. — Hinterlegungsdatum: 16. August 1930, 21 Uhr.
John Th. Fontana, Handel,
Igis (Granbünden, Schweiz).

Gesellschaftsspiele.

Phonoplay

N° 73129. — Date de dépôt: 20 août 1930, 15 h.
H. Leyvraz, fabrication,
Aigle (Suisse).

Liqueur.

LUX

(Renouvellement de la marque n° 28268. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 20 août 1930).

Nr. 73130. — Hinterlegungsdatum: 20. August 1930, 18½ Uhr.
Euböolithwerke A. G. in Olten, Fabrikation,
Olten (Schweiz).

Fabrikfussböden, ein- und zweischichtig, fugenlos oder in Platten, mit oder ohne Armierung aufgetragen, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumzement mit Sägespänen, Stangen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefässe, Teller, Rinnen, Sinkkästen, sowie alle übrigen Arten Baumaterialien und chemische Produkte.

Euborit

(Erneuerung der Marke Nr. 27309. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 6. April 1930 an).

Nr. 73131. — Hinterlegungsdatum: 20. August 1930, 18½ Uhr.
Euböolithwerke A. G. in Olten, Fabrikation,
Olten (Schweiz).

Fabrikfussböden, ein- und zweischichtig, fugenlos oder in Platten, mit oder ohne Armierung aufgetragen, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumzement mit Sägespänen, Stangen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefässe, Teller, Rinnen, Sinkkästen, sowie alle übrigen Arten Baumaterialien und chemische Produkte.

Euperlit

(Erneuerung der Marke Nr. 27310. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 6. April 1930 an).

Nr. 73132. — Hinterlegungsdatum: 20. August 1930, 18½ Uhr.
Euböolithwerke A. G. in Olten, Fabrikation,
Olten (Schweiz).

Fabrikfussböden, ein- und zweischichtig, fugenlos oder in Platten, mit oder ohne Armierung aufgetragen, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumzement mit Sägespänen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefässe, Teller, Rinnen, Sinkkästen, sowie alle übrigen Arten Baumaterialien und chemische Produkte.

Euböith

(Erneuerung der Marke Nr. 27334. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 8. April 1930 an).

Nr. 73133. — Hinterlegungsdatum: 20. August 1930, 18½ Uhr.

Euböolithwerke A. G. in Olten, Fabrikation,
Olten (Schweiz).

Fabrikfussböden, ein- und zweischichtig, fugenlos oder in Platten, mit oder ohne Armierung aufgetragen, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumzement mit Sägespänen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefässe, Teller, Rinnen, Sinkkästen, sowie alle übrigen Arten Baumaterialien und chemische Produkte.



(Erneuerung der Marke Nr. 27332. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 16. April 1930 an).

Nr. 73134. — Hinterlegungsdatum: 20. August 1930, 18½ Uhr.

Euböolithwerke A. G. in Olten, Fabrikation,
Olten (Schweiz).

Fugenlose Böden, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumzement mit Sägespänen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefässe, Teller, Rinnen, Sinkkästen, alle andern Arten von Baumaterialien, sowie chemische Produkte.

EUBÖOLITH

(Erneuerung der Marke Nr. 27959. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 11. August 1930 an).

Nr. 73135. — Hinterlegungsdatum: 20. August 1930, 18½ Uhr.

Euböolithwerke A. G. in Olten, Fabrikation,
Olten (Schweiz).

Fugenlose Böden, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Zement, Magnesiumzement mit Sägespänen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefässe, Teller, Rinnen, Sinkkästen, alle andern Arten von Baumaterialien, sowie chemische Produkte.

EUBEOLITE

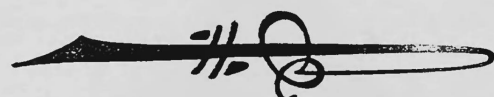
(Erneuerung der Marke Nr. 27960. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 11. August 1930 an).

Nr. 73136. — Hinterlegungsdatum: 22. August 1930, 7 Uhr.

R. Huber-Müller, Handel,
Affoltern a. A. (Schweiz).

Zigarren.

AUSLESE



Compagnie du chemin de fer Saignelégier-La Chaux-de-Fonds

Les porteurs d'obligations de l'emprunt hypothécaire actuellement de 5 1/2 % de 1892/1924 sont avisés que la Cie du chemin de fer Saignelégier-La Chaux-de-Fonds a obtenu du Tribunal fédéral l'autorisation de procéder à sa réorganisation financière sur la base de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers.

1. Prorogation du terme de remboursement de l'emprunt au 31 décembre 1935.

2. Suppression du service de l'amortissement pendant cette nouvelle période.

3. Pendant cette même période également, substitution à l'intérêt conventionnel d'un intérêt variable maximum 5 % cumulatif.

4. Conversion, à concurrence de fr. 200 par obligation, des intérêts arriérés ainsi que des intérêts à échoir le 31 décembre 1930 en une action privilégiée du même montant avec dividende de 5 % au maximum, remise étant faite du surplus.

Les obligataires qui entendent prendre part à l'assemblée sont tenus de déposer leurs titres jusqu'au 19 septembre à midi au plus tard à la Banque Nationale Suisse à Berne contre échange d'une carte d'admission.

Lausanne, le 29 août 1930.

(V 84²)

Le Juge fédéral délégué: Jaeger.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Telephonverkehr mit Jugoslawien

Seit dem 20. August 1930 sind sämtliche schweizerischen Netze zum uneingeschränkten Telephonverkehr mit Indija zugelassen.

Annoucen-Regle: PUBLICITAS

Schweizerische Annoucen-Expédition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Metallwarenfabrik Zug

Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, dem 20. September 1930, nachm. 3. 30 Uhr im Hotel Ochsen in Zug

TRAKTANDEN:

- 1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung, Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren, sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 8. September an bis zum Tage der Versammlung im Bureau der Gesellschaft in Zug zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können ihre Stimmkarte bis und mit Freitag, den 19. September, gegen Ausweis des Aktienbesitzes mit Nummernverzeichnis an gleicher Stelle beziehen, woselbst auch Exemplare des Geschäftsberichtes zur Verfügung stehen.

Nach diesem Tage werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt. Zug, den 24. Juli 1930.

Im Namen des Verwaltungsrates, Der Präsident: Dr. O. Weber.

Etat de Fribourg (Suisse)

38^{me} tirage au sort des obligations 3% de 17 millions 341 mille francs

Table with 10 columns of numbers representing lottery results for bonds.

Ces obligations seront remboursés dès le 15 octobre 1930, aux domiciles ci-après: à Fribourg: à la Caisse de l'Etat et à la Banque de l'Etat; à Bâle: à la Société de Banque Suisse et à la Banque Fédérale; à Berne: à la Banque Fédérale; à Genève: à la Banque Fédérale et chez MM. Tagand et Pivot, banquiers; à Neuchâtel: au Comptoir d'Escompte de Genève; à Zurich: à la Banque Fédérale; à Paris: à la Société Générale.

Fribourg, le 1er septembre 1930.

(14478 F) 2538

La Direction des Finances du Canton de Fribourg.

Die Taxe für ein nichtdringendes Dreiminutengespräch beträgt bei Tag Fr. 9.—, bei Nacht Fr. 5.40. Für dringende Gespräche ist die dreifache Taxe zu entrichten. 208. 6. 9. 30.

Relations téléphoniques avec la Yougoslavie

Depuis le 20 août 1930, tous les réseaux suisses sont admis à la correspondance téléphonique sans restriction avec Indija.

La taxe d'une conversation non urgente de trois minutes est de fr. 9 le jour et de fr. 5.40 la nuit. Les conversations urgentes acquittent la triple taxe. 208. 6. 9. 30.

Telephonverkehr mit Niederländisch Indien

Seit dem 8. Juli 1930 sind sämtliche schweizerischen Netze zum Telephonverkehr mit Garoet (Insel Java) zugelassen. Auf der indischen Seite beschränkt sich der Verkehr vorderhand auf eine öffentliche Sprechstelle, zu der die gewünschten Personen herbeigerufen werden.

Die Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch beträgt Fr. 123.—; für jede weitere Minute wird ein Drittel dieser Taxe (Fr. 41.—) erhoben. 208. 6. 9. 30.

Correspondance téléphonique avec les Indes Néerlandaises

Depuis le 8 juillet 1930, tous les réseaux suisses sont admis à la correspondance téléphonique avec Garoet (Ile Java). A Garoet, les communications ne peuvent être établies pour l'instant qu'avec une station téléphonique publique, où l'on doit faire venir les personnes désirées.

La taxe d'une conversation ordinaire de trois minutes est de fr. 123.—; pour chaque minute supplémentaire, il est perçu le tiers de cette taxe, soit fr. 41.—. 208. 6. 9. 30.

Intercontinentale Anlage-Gesellschaft Zürich, Mythenquai 60

Wir beehren uns, die Herren Aktionäre zu der am Dienstag, den 16. September 1930, vormittags 11 Uhr, Mythenquai 60, stattfindenden

zweiten ordentlichen Generalversammlung

einzuladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen werden:

- 1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrats über das Rechnungsjahr 1929/30 und Bericht der Revisoren.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Entlastungserteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust pro 1929/30 samt dem Revisionsbericht liegen von heute an zur Einsichtnahme auf. Eintrittskarten werden bis und mit 18. September 1930 gegen Hinterlegung der Aktien bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich ausgeben. Zürich, den 18. August 1930.

Der Verwaltungsrat.

Bank Gospodarstwa Krajowego (Banque de l'Economie Nationale, Varsovie, Pologne)

Conformément au §16 des statuts il a eu lieu en date du 18 août 1930 le VIII^{me} tirage au sort des 8 % obligations communales de la Bank Gospodarstwa Krajowego, émises en zlotys-or, respect. en leur contrevaieur en francs suisses, dollars américains-or, livres sterlings et florins hollandais-or.

Table with columns for Coupures A à 100 zlotys-or and Coupures B à 1000 zlotys-or, listing various numbers and amounts.

Le remboursement du capital suivant la valeur nominale des obligations communales sorties au tirage et le paiement des coupons échéant au 1^{er} avril 1930, afférant aux obligations sorties au tirage ainsi qu'à celles restant en circulation seront effectués à partir du 1^{er} octobre 1930 contre présentation des obligations ou coupons respectifs comme suit: aux caisses du siège central de la Bank Gospodarstwa Krajowego à Varsovie et ses succursales — en zlotys-or; en Suisse: aux caisses de la Société de Banque Suisse à Bâle, Zurich et Genève — en francs suisses; aux Etats-Unis de l'Amérique: aux caisses de la The Chase National Bank of the City of New-York à New-York — en dollars; en Grande-Bretagne: aux caisses du Lloyds Bank Ltd., et Swiss Bank Corporation à Londres — en livres sterling; en Hollande: aux caisses de la Rotterdamseche Bankvereeniging à Amsterdam — en florins hollandais.

Les obligations sorties au tirage cessent de produire les intérêts à partir du 1^{er} octobre 1930.

Bank Gospodarstwa Krajowego (Banque de l'Economie Nationale, Varsovie, Pologne)

Conformément au § 16 des statuts il a eu lieu en date du 18 août 1930, le IV^e tirage au sort des 7 % obligations communales 2^e émission et 7 1/2 % obligations bancaires 1^{re} émission de la Bank Gospodarstwa Krajowego...

Les 7 % obligations communales 2^e émission

Table with multiple columns of numbers representing bond serial numbers and interest payments for 7% municipal bonds, categorized by coupon type (A, B, C, D, E, F, G).

Les 7 1/2 % obligations bancaires 1^{re} émission

Table with multiple columns of numbers representing bank bond serial numbers and interest payments for 7 1/2% bank bonds, categorized by coupon type (A, B, C, D, E, F).

Les 7 % obligations communales 2^e émission S

Table with multiple columns of numbers representing serial numbers for 7% municipal bonds (S).

Le remboursement du capital suivant la valeur nominale des obligations sorties au tirage et le paiement des coupons échéant le 1^{er} octobre 1930, afférant aux obligations sorties au tirage...

En France: aux caisses de la Société Centrale des Banques de Province — en francs français (seulement pour la 2^e émission S des 7 % obligations communales).



erscheint 4 Mal jährlich.

Fachorgan für Handarbeitsgeschäfte, Merceries, Bazars, Warenhäuser etc., bietet vorzügliche Insertionsgelegenheit für Fabrikanten und Grossisten dieser Branchen.

Verlangen Sie Probe-Nummer und Insertions-Tarif von den Herausgebern (55 Z) *2888

Weltmode A. G., Zürich, Seidengasse 17



Als vorteilhafte Kapitalanlage

empfehlen wir, solange Bedarf, unsere 5% Obligationen auf 3-6 Jahre fest auf den Namen oder den Inhaber lautend. 2450

VOLKS BANK SIDERS Kapital u. Reserven Fr. 905,000 Gegründet 1912 Dividende pro 1920-1923 = 7 % 1912 Dividende pro 1924-1929 = 7 1/2 %

Compagnie du Chemin de fer Régional Porrentruy-Belfort

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mercredi, 1^{er} octobre 1930, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville, Salle des Commissions, à Porrentruy.

- Tractanda: 1. Approbation du rapport de gestion, des comptes et bilan 1929, avec rapport des contrôleurs. Décharge au conseil d'administration. 2. Election de 9 membres du conseil d'administration. 3. Nomination de deux contrôleurs et de deux suppléants. 4. Rapport sur la situation financière. 5. Divers.

Etat de Fribourg (suisse)

Table titled '31^{me} tirage au sort des obligations de l'emprunt de 12 millions 3 1/2 % 1899' with columns of numbers.

Ces obligations seront remboursables dès le 1^{er} novembre 1930, aux domiciles suivants: à Fribourg; à la Caisse de l'Etat et à la Banque de l'Etat; à Bâle; à la Société de Banque Suisse et à la Banque Fédérale; à Genève; à l'Union Financière, la Banque Fédérale, la Banque de Paris et des Pays-Bas et au Crédit Lyonnais; à Paris; au Crédit Lyonnais et à la Banque de Paris et des Pays-Bas.

Fribourg, le 1^{er} septembre 1930. La Direction des Finances du Canton de Fribourg.